

# A lânt vor alle di stadjóngen? Di famildje

*Sulla vita degli anziani a Luserna/Lusérn ho consegnato a Di Sait qualche riflessione la scorsa volta. Le comodità e i servizi che la città offre farebbe pensare illogica la scelta di costruire famiglia in un paese di montagna come il nostro. Oggi a Luserna/Lusérn contiamo ancora 26 nuclei familiari con figli da 0 a 18 anni, per un totale di 51 bambini/ragazzi residenti tutto l'anno atz Lusérn. Tutti loro ci guardano.*

In lest stroach hânne geschribet eppaz von lem atz Lusérn vor di eltarn laüt. Est böllate schraim eppaz atti lusérnar, boda hãm zo zügla a famildja atz Lusérn. Haüt zo tage zügln khindar iz nèt azpe vor djardar un böllnz tünan in a lentle azpe Lusérn iz sichar eppaz boda gitt zo khopfa. In di statt izta defatte sa allz daz sell boda mak ägian a famildja pitt khindarn: dar dokhtur, dar ospedäl, di spetziaira, alle di schualn fin afte università, di boténg, di groazan un di khlumman koriarn, dar treno, di autopân, dar tschinéma un alle di sèlln plètz, boma mage machan spòrt un vil ändre sachandar. Ma magat khôn ke di statt gitt allz daz sell boma hatt mângl; un alóra, ombrómm soinda laüt boda lem attnan pèrge azpe dar ünsar? Atz Lusérn soinda squase khummane von sèlln sachandar, bode hân augeroatet vorâ, almeno nèt asó untarhânt. Dítza bill muanen ke nèt allz ventma in lânt un asó makma nèt tünan pitt mindar von auto zo giana zuar dar statt vor daz sell boda nützan di khindar, di studétnn un di arbatar. Vil izze alóra di zait un 'z gèlt boma mocht zuarleng vor di viaze un pen in sèll iz bichte hãm beng gehaltet gerècht, bait genumma un an guatn dianst vo öffentle transport, boda mage vüarn di studétnn un alle di sèlln, bodaz hãm mângl, in di statt un bodrúmm alle tage.

LNP



Istituto Cimbro  
Kulturinstitut Lusérn  
Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.istitutocimbrio.it



## An trèff zo reda vodar ròlle von zungmindarhaitn

*Martedì scorso, si è tenuto in Sala Bacher un incontro organizzato dal Commissario Straordinario con il Pres. della Provincia Autonoma di Trento Maurizio Fugatti, l'Assessore alla Sanità Mario Tonina, il già Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano Luis Durnwalder ed il Consigliere provinciale Walter Kaswalder. Un'occasione per parlare del ruolo delle minoranze linguistiche nel panorama trentino e del bando spopolamento.*

“Di Provintz vo Tria iz an matz bökkln; ploaze soin roat, ummana iz plabe soinz di ladinar, ummana iz gel un soinz di bërntòlar un ummana iz baiz un soinz di zimbar. In di djardar boda khemmen di polítik vo Tria hatt zo halta in matz asó gevèrbet.” Dítza hatta khött dar ex-Vorsitzar vodar Provintz vo Poatzan dar Luis Durnwalder, zuar in laüt boda soin zuarkhent. Vor imen di Autonomi iz eppaz boda hatt zo tünana lai pittar zung un kultür un dítza varlèrt vor in Trentino o, pitt soinen zungmindarhaitn. Dar

Vorsitzar vodar Provintz vo Tria, dar Maurizio Fugatti hatt geböllt ren von kommissariamènt von Kamou, khödante ke 'z iz gest a sbera atzióng vodar Djunta boda iz nèt khent ägenummp vonan tage affnan ändarn, ma schaugante ä di situatzióng boda iz gânt vür un vür hërta birsar. Dar hatt o geredet von Bando spopolamento, an iniziatif boda süacht zo halta da in lânt di djungen un asó zo macha khemmen zo leba atz Lusérn ändre laüt o. Dar Kommissar hatt geredet von naüng prodjèkt arzomèkka in alt Spilbar un herrzorichta in naüge, pinn Vorsitzar Fugatti, boda hatt konfermàrt in prodjèkt vo schiar an mildjü un 200 tausankh euro. 'Z gèlt khint gelekk pittar arbat vodar Polisportiva Alpe Cimbra un asó von Kamou vo Lusérn. Attn trèff soinda gest di Vorsitzaren von KIL Monica Pedrazza, di Diridjènt von Schualinstitut Folgràit - Lavròu - Lusérn di Roberta Bisoffi un in vuaz vodar Autoritè vor di zungmindarhaitn dar Matteo Nicolussi Castellan.

Nachtvogel



## Da naüge auzlegom von Museo Lusérn

Il 25 maggio alle ore 15.00 verrà inaugurata la nuova mostra del Museo Lusérn, dedicata alle donne della nostra comunità. All'inaugurazione intervengono la Presidente dell'Istituto Cimbro e le curatrici della mostra. Al termine, seguirà un rinfresco in compagnia, occasione per condividere un momento conviviale e per dare ufficialmente avvio alla stagione estiva del Museo. Tutti sono cordialmente invitati a partecipare.

25.05.2025 - 02.11.2025  
MUSEO LUSÉRN

**BURTZAN**  
Stòrdje vo baibarn,  
arbat un pèrge

**RADICI**  
Storie di donne,  
di lavoro e di montagna

## Bar soin nèt di "khlümmanarstn"

*Questa settimana, su un quotidiano di informazioni torinese, è apparso un interessante articolo che riportava notizie circa "Il dialetto più raro al mondo" precisando che si trova in Italia ed è parlato nel paese di Issime, in Valle d'Aosta, da meno di cento persone: il töitschu.*

Azta di laüt boda ren "Azpe Biar" soin bianne hundartar, di sèllnen boda ren an ändra alta taütscha zung azpe dar töitschu, soin no mindar. Disa boch attnan földjo vo Torino, in an artikl, izta gest geschribet ke dar "khümmanarste" dialèkht vodar bëlt iz geredet in Beleschlânt un hoazt töitschu. Dar töitschu iz a mindarhaitzung, darkhènt un geschützt asó azpe ünsar zung, un iz toal vodar grözazar mindarhait Walser boda

lebet in Val d'Aosta. Di Walser lem a **Gressoney-Saint-Jean** un **Macugnaga** bosa ren in tìtsch; a **Alagna Valsesia**, **Rimella** un **Formazza**, bosa ren in tìtzschu un, azpe bar hãm khött, a **Issime** bobar vennen in töitschu. Dítza lânt vinntze att mearar baz noünhundart mètre hoach von mer un hatt 370 laüt. In allz di laüt boda no ren soi alta, stòrische, taütscha zung soin hundart. Disa zung, azpe d'ünsar, stämmt abe von taütsch ma si hatt o inngévank eppaz vodar frantzösische. A zung un a kultür boda, berdada no haltet, süacht auzohalta un zo macha lem siänka azza bizzan ke, palle odar spet, bartze gian vorlòrt; ma dítza bill nèt munen ke ma mochtze lazzan stèrm.

R.P.